

Porównanie tłumaczeń Psalmów 89:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On będzie Mnie wzywał: Ty jesteś moim Ojcem,* Moim Bogiem i skałą mojego zbawienia.** *** ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On będzie do mnie mówił: Ty jesteś mym Ojcem, Moim Bogiem i opoką mojego zbawienia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ja też uczynię go pierworodnym i najwyższym wśród królów ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	On wołając rzecze: Tyś ojciec mój, Bóg mój, i skała zbawienia mego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	On mię będzie wzywał: Ojcem moim jesteś ty, Bogiem moim i obrońcą zbawienia mego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On będzie wołał do Mnie: Ty jesteś moim Ojcem, Bogiem moim i opoką mego ocalenia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	On wzywać mnie będzie: Tyś Ojcem moim, Bogiem moim i skałą zbawienia mego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On będzie Mnie wzywał: Ty jesteś moim Ojcem, moim Bogiem, Skałą mojego zbawienia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Będzie Mnie wzywał: «Jesteś moim ojcem, moim Bogiem i skałą ocalenia dla mnie».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Będzie wołał do mnie: "Tyś Ojcem moim, Bogiem moim i opoką zbawienia mego".
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	On Mnie będzie nazywać: Tyś mój Ojciec, mój Bóg i Opoka mojego zbawienia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ustanowię go też pierworodnym, najwyższym z królów ziemi.

¹⁾ <x>100 7:14</x>; <x>230 2:7</x>

²⁾ Moim Bogiem i skałą mojego zbawienia : brak w 4QPs x.

³⁾ <x>50 32:15</x>